

Текст № 11 Итя в ловушку попал / Itja ist in die Falle geraten

1. *Ите имнӓссыккей ӱлакустӓ. 2. Ите палдукус қwӓлалле и сӱрулле палдукус. 3. Оккӓмықан палдӱлевле (нӓнна тшӓтшакус нилд). 4. Таҗондӓ мӱтаҗ а нӓнно на тӓраҗ қал шындӓ нилдӓлтшӓнджаҗ и нӓтно тӓраҗ: Нелдӓлтшӓнджаҗ ай пилей топан нӓлдӓлджепджаҗ.*

Вариант: Беата Вагенр-Надь

1. *Ite imnassikkej ӱlakustӓ. 2. Ite pal'd'ukus qwelal'le i sӱrul'le pal'd'ukus. 3. Okkӓmiqan pal'd'ӱlewlӓ (nanna tšӓtšakus nild). 4. Таҗондӓ мӱтаҗ а нӓнно на тӓраҗ қал шӓндӓ нилд'ӓлтшӓнджаҗ и нӓтно тӓраҗ: Нелд'ӓлтшӓнджаҗ аҗ пил'ей топан нӓлд'ӓлджепджаҗ.*

1. Итя с братьями жил. 2. Итя ходил рыбачить и охотиться ходил. 3. Однажды походивши туда пришел тако. 4. ...в ловушку попал а туда говорит мол тебя пну и еще говорит пну и одной ногой пнул.

1. Itja lebte mit seinen Brüdern. 2. Itja ging fischen und jagen. 3. Einmal nach der Jagd kam er dorthin. 4. ... er ist in die Falle geraten und sagt dorthin, ich stoße dich und wieder sagt er ich stoße dich und hat ihn mit dem Fuß gestoßen.